MINISTRY OF SCIENCE AND EDUCATION OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

Approved by Order No. 3-29/3-2-548F/2025/1 dated 08.09.2025 of the Ministry of Science and Education Republic of Azerbaijan

EDUCATIONAL PROGRAMME

FOR THE SPECIALTY AT THE MASTER'S LEVEL

Specialty code and name: 7002017 – Translation (English)

BAKU - 2025

MINISTRY OF SCIENCE AND EDUCATION OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

AZERBAIJAN UNIVERSITY

Approved by decision No. 01 of
the Academic Council of
Azerbaijan University, dated
12 September 2025

_____
Rector S.N.
Aliyeva

EDUCATIONAL PROGRAMME
FOR THE MASTER'S LEVEL SPECIALTY

Specialty Code and Name: 7002017 – Translation (by Languages)

Specialisation: Translation (English)

BAKU- 2025

EDUCATION PROGRAM
FOR THE MASTER'S LEVEL SPECIALIZATION 7002017 – TRANSLATION (ENGLISH)

1. General Provisions

1.1. The Educational Programme for the Master's Degree Specialty 7002017 – Translation (by Languages) (hereinafter referred to as the "Educational Programme") has been developed in accordance with the Law of the Republic of Azerbaijan "On Education", the respective decisions of the Cabinet of Ministers of the Republic of Azerbaijan, the Classification of Specialties for the Master's Degree Level of Higher Education, established international best practices, and labour market requirements.

1.2. The objectives of the Educational Programme are as follows:

- to define the competencies of graduates in the relevant specialty, the scope of the specialty, teaching and learning methods for individual subjects, assessment methods, learning outcomes, requirements for the infrastructure and human resources necessary for the training of specialists, and opportunities for students to undertake practical training, obtain employment, and continue their education.
- to inform students and employers of the knowledge, skills and learning outcomes acquired by graduates.
- to inform the stakeholders involved in the evaluation of the conformity of specialist training under the Educational Programme with the requirements of this Programme.

1.3. This Educational Programme is mandatory for all higher education institutions operating in the Republic of Azerbaijan that provide master's degree education in this specialty, regardless of their subordination, form of ownership, or organisational and legal form.

1.4. The total weekly workload of a student, including contact hours and independent study, under a five-day working week shall be 45 academic hours, except in specialised higher education institutions. Of this total, contact hours shall amount to 12–16 academic hours per week. The weekly teaching workload for specialisations involving in-depth study for professional purposes may be adjusted.

1.5. A separate Educational Programme shall be developed by the higher education institution for each specialisation within the specialty for which it provides specialist training. In addition to the sections specified in the Educational Programme for the relevant specialty, the Educational Programme for each specialisation shall also cover teaching and learning methods specific to that specialisation, methods for assessing learning outcomes, the organisation and assessment of practical training, and other relevant sections .

2. Graduate Competencies

2.1. Upon completion of the Educational Programme, graduates shall have acquired the following general competencies:

- the ability to independently resolve unforeseen and complex issues within the scope of their professional activities;
- the ability to propose and plan appropriate activities and methods, and to analyse their immediate and long-term outcomes;

● the ability to investigate the causes of problems related to their field of professional activity or study and to resolve them within a specified timeframe and under conditions of limited information;;

● the ability to select and apply appropriate technologies and methods in addressing problems related to their field of professional activity or study, as well as to identify, evaluate and assess the expected outcomes; the ability to critically evaluate their own performance in addressing problems related to their field of professional activity or study; the ability to present and substantiate, both orally and in writing, problems related to their field of professional activity or study in Azerbaijani and one foreign language, and to participate in relevant discussions with both specialists and non-specialists; the ability to transfer their knowledge and competencies to others through various methods;

● the ability to act in accordance with ethical principles under all circumstances and to understand the ethical aspects, possibilities, limitations and social implications of their own conduct;
● the ability to assess their own and others' needs for lifelong learning and professional development, and to use effective methods necessary for independent learning.

2.2. Upon completion of the Educational Programme, graduates of the specialisations within Specialty 7002017 – Translation (by Languages) shall have acquired the following professional competencies:

2.2.1 Translation (English)

● Organises the translation process in an interactive, outcome-oriented and learner-centred manner through the use of modern pedagogical technologies and teaching methods ;
● Demonstrates the ability to apply creative and individualised approaches in the teaching process, adhere to pedagogical ethics, and work with learners representing diverse languages and cultures in an inclusive learning environment. Demonstrates the ability to take cultural diversity and intercultural communication into account in translation teaching ;
● Possesses in-depth knowledge of translation theory, the structure and functional features of language, and terminology across various fields. Analyses texts and terminology from a scholarly and critical perspective and demonstrates the ability to convey their content and contextual meanings accurately;
● Demonstrates the ability to plan research in the fields of translation and linguistics, analyse texts of various genres and subject matters, and provide scholarly justification for the findings obtained. Is able to apply research findings in the translation process ;
● Digital Skills and the Use of Innovative Resources: Effectively utilises electronic platforms, computer-assisted translation (CAT) tools, corpora and other innovative technologies in a digital learning environment. Demonstrates the ability to make purposeful use of electronic dictionaries, terminology databases and online resources in the translation process;
● Professional Communication and Collaboration Skills: Communicates constructively and effectively with colleagues and students and collaborates on pedagogical and professional projects. Demonstrates an empathetic approach to conflict resolution, contributes effectively to teamwork based on open dialogue, and applies innovative approaches to translation in the teaching process.

3. Structure of the Educational Programme

3.1. Standard Duration of the Educational Programme and the Higher Academic and Professional Qualification Awarded to Graduates:

Names of Specialisations	Degree Awarded	Duration of Full-Time Study	Number of Credits
Translation (English)	**Master's higher scientific-specialization**	**2 years**	**120**

3.2. Specialty 7002017 – Translation (English) shall consist of 120 ECTS credits (2 years). The credits shall be distributed as follows:

Serial Number	Course title	ECTS Credits
1	**Research Methods** This course focuses on quantitative and qualitative research methods and the interrelationship between measurement, research design and analysis. The course aims to develop research competencies, including the use of library and internet resources as sources of information, as well as the investigation, analysis and presentation of data.	6
2	**Academic Writing and Ethics** The aim of this course is to teach the fundamentals of academic writing, speaking and integrity, and to develop master's students' skills in professionally writing research articles, dissertations, essays and other academic documents; delivering presentations at conferences, symposia and seminars; participating in scholarly discussions; and adhering to publication ethics. The course will provide students with the knowledge and competencies required in academic style, the proper use of sources, citation practices and ethical standards.	6

3	**Research Analytics** This course covers the data analysis process, types of data, sources of data collection, the development of data analysis strategies, data preparation and cleaning for analysis, data organisation and visualisation, and an introduction to software packages used for analysis in relevant fields, such as Excel, SPSS, Stata, R, MAXQDA, MATLAB and Python. It also involves conducting analyses using methods employed in research within the relevant field of specialisation, including statistical tests and analyses, quantitative and qualitative analyses, experimental analyses, and questionnaire and survey analyses, as well as formulating appropriate conclusions based on the findings.	6
4	**Mandatory subjects determined by the higher education institution**[1] Depending on the specialization, the subjects included here are determined individually by each higher education institution and are reflected in the education program of that specialization.	72
5	**History of Translation** This course examines the stages of development of translation from ancient times to the present day and its role in different civilisations and cultures. It provides a comparative analysis of the factors that led to the emergence of traditional and contemporary translation theories, the major schools of translation, and the ideas of prominent theorists. The ideological, religious, political and cultural functions of translation are also explored through historical examples. In addition, the course evaluates how translation strategies have evolved over different historical periods and assesses the influence of translation history on contemporary translator training and professional practice.	6
6	**Artificial Intelligence and Machine Translation** The course “Artificial Intelligence and Machine Translation” introduces students to the fundamental principles and operating mechanisms of artificial intelligence technologies and machine translation systems, as well as their potential applications in the translation process. Traditional and neural machine translation systems are compared, and their quality, advantages and limitations are analysed. Students acquire skills in post-editing techniques, terminology management, and the use of translation memories (TMs) and various computer-assisted translation (CAT) tools. Furthermore, the impact of artificial intelligence on the translation industry, its future development prospects, and the ethical and functional differences between machine translation and human translation are examined in light of contemporary approaches.	6

7	**General Translation 1 (Environmental and Medical Fields)** This course develops students' theoretical knowledge and practical skills in translating terminological units, professional expressions and specialised texts related to the fields of environmental science and medicine. It examines the structural, functional and stylistic features of environmental and medical texts in English and Azerbaijani and provides instruction on maintaining terminological consistency and translation adequacy. Students acquire the skills required to compile terminology databases, accurately translate abbreviations and culture-specific elements, and adhere to ethical principles throughout the translation process. Furthermore, the course fosters an understanding of professional responsibility in the fields of healthcare and environmental science. The knowledge and skills acquired are reinforced through practical translation projects, presentations and applied exercises.	6
8	**General Translation 2 (Legal and Political Fields)** The course "General Translation 2 (Legal and Political Fields)" develops students' theoretical knowledge and practical skills in translating legal and political texts. It examines the structural, stylistic and functional features of legislative acts, contracts, international legal documents and political texts, and provides instruction in the adequate translation of terminological units. Students acquire the skills necessary to preserve semantic equivalence while taking into account differences in legal and political concepts between the source and target cultures, and to adhere to the principles of accuracy and objectivity. The course also develops students' ability to comply with professional ethics and the principles of confidentiality and neutrality, and to use terminological dictionaries and specialised resources. The knowledge and skills acquired are applied in practice through translation projects and presentations.	6
9	**Translation Quality Assessment** This course introduces students to the concept of translation quality, its theoretical foundations and international assessment criteria. It examines translation products in terms of adequacy, fluency, stylistic appropriateness and terminological accuracy, and explores methods for identifying semantic, lexical, grammatical and stylistic errors. Students develop the skills required to apply quality assessment criteria based on various theoretical approaches and professional standards, including ISO 17100 and ASTM, as well as to provide feedback and perform post-editing. The course also develops students' ability to prepare research papers on translation quality assessment and present their findings on a sound scholarly basis.	6
10	**Translation and Intercultural Communication**	6

	This course introduces students to the fundamental theoretical principles of intercultural communication and its interaction with the translation process. It examines the challenges posed in translation by culture-specific elements, such as realia, idiomatic expressions, and religious and mythological references, and explores the impact of cultural and communicative differences on text comprehension. Students acquire the skills necessary to maintain communicative equivalence through the application of cultural equivalence, adaptation and localisation strategies. Furthermore, the course develops an understanding of the translator's role as an intercultural mediator in global and local contexts and enhances students' analytical and presentation skills through the examination of various practical examples.	
11	**Discourse Analysis** The course "Discourse Analysis" introduces students to the theoretical foundations of the concept of discourse, the characteristics of different discourse types, and their role in language–society relations. Within the framework of the course, examples of political, academic, everyday and other types of discourse are analysed in terms of context, participants, communicative intention and structure. By applying critical discourse analysis, conversation analysis and other approaches comparatively, students develop the ability to examine the semantic and pragmatic dimensions of texts and speech, implicit meanings, and ideological orientations. Furthermore, the course develops practical skills in designing research projects based on discourse analysis and presenting research findings in an academic format.	6
12	**Elective subjects determined by the higher education institution[2]** The relevant subjects are determined individually by each higher education institution depending on the specialization and are reflected in the education program of that specialization.	
Practical Training		
	Scientific and Pedagogical Practice	6
	Scientific Research Practice	6
Dissertation		
	Master's Dissertation	18
Total		**120**

4. Learning Outcomes of the Programme and Each Course

4.1. Graduates of this Educational Programme must possess a systematic and comprehensive understanding, as well as broad knowledge, of the fundamental concepts, theoretical principles and research methods relevant to their field of study or professional activity, and must acquire in-depth knowledge in a specific (specialised) field of study or professional activity.

4.2. The determination of the learning outcomes for each course within the Educational Programme for the relevant specialisation, as well as the preparation of the syllabus for each course, falls within the remit of the higher education institution and its academic staff.

4.3. The learning outcomes for each course shall be determined by each higher education institution in accordance with the template provided in Appendix 1. The Learning Outcomes Matrix (Appendix 2) shall reflect the relationship between the courses and the learning outcomes of the Educational Programme.

4.4. To ensure that the scientific and practical content of the Educational Programme responds to the evolving needs of society and the labour market, course syllabi shall be updated regularly.

5. Infrastructure and Human Resources Capacity

5.1 The teaching, learning and assessment processes of the Educational Programme for Specialty 7002017 – Translation (by Languages) require the higher education institution to have the following infrastructure:

5.1.1 Translation (English)

- The higher education institution must have an adequate material and technical infrastructure comprising facilities equipped with information and communication technologies (ICT), including laboratories, computer rooms, workshops, language laboratories and other relevant facilities, to deliver the courses specified in the curriculum developed in accordance with the Educational Programme for the Translation (English) specialisation, conduct scientific research and scientific-pedagogical practice, and carry out research activities. Students must be provided with access to the institution's local network, the internet, databases, electronic libraries and search engines.
- As a general rule, academic staff engaged in teaching at higher education institutions must hold an academic degree. Specialists who do not hold an academic degree but have at least five years of professional experience in the relevant field may also be engaged in teaching.
- As a general rule, academic supervision of Master's dissertations shall be undertaken by individuals holding an academic title or an academic degree.

6.Career Opportunities and Lifelong Learning

6.1. 7002017 – Graduates of the Translation (by Languages) specialty and its specialisations may pursue careers in the following fields and professions:

6.1.1 Translation (English)

● Graduates may work as professional translators or interpreters (simultaneous and consecutive) in international organisations (the United Nations, UNESCO, European Union institutions, etc.), diplomatic missions, ministries, local branches of foreign companies, and at conferences, forums and international events. They may also work in these organisations as assistants, administrative staff, editors, executive assistants or guides.

● **G**raduates may work as editors or language specialists in publishing houses, mass media organisations (television, radio, newspaper and magazine editorial offices), and online media platforms. They may also work as translators or staff members in dubbing studios.

● Graduates may work as project managers or coordinators, providing language support and coordination for international projects, in non-governmental organisations (NGOs) and foreign relations departments.

● Graduates may work as language teachers or trainers at public and private educational institutions, foreign language training centres, and online learning platforms.

● **Terminologist and Lexicographer:** Graduates may work at terminology centres and institutes involved in the compilation of dictionaries and the development of educational materials.

● **Specialist in Written Localisation and Technical Translation:** Graduates may work at IT companies, specialising in software localisation, the translation of technical documentation and user manuals, and the translation and adaptation of websites and video games.

● **Freelance Translator:** Graduates may provide translation services independently to a wide range of clients through global platforms such as Upwork, ProZ and TranslatorsCafe. They may also work as guides in museums and pursue professional activities in the fields of culture and the arts.

● **Academic and Research Careers:** Graduates may work as lecturers, research fellows or researchers at higher education institutions, research institutes and laboratories, and may specialise in fields such as Translation Studies, Literary Studies and Linguistics.

Appendix 1

Learning Outcomes of the Educational Programme and Teaching Activities

The higher education institution must define the expected learning outcomes for each teaching activity (including individual courses) in accordance with the learning outcomes of the Educational Programme. The following tables must list at least six learning outcomes for the Educational Programme and for each teaching activity (course), separately.

	Learning Outcomes of the Translation (English) Programme
PLO 1	Independently plan, organize and execute translation assignments, assume responsibility for the quality of individual and team-based translation projects, and identify and resolve problems arising throughout the translation process.
PLO 2	Critically evaluate theoretical and practical issues in Translation Studies, synthesize interdisciplinary knowledge, and formulate well-founded arguments through creative and critical thinking. Apply intercultural communication skills and advanced professional knowledge to represent Azerbaijan effectively in international contexts, and conduct independent research in the field of Translation Studies.
PLO 3	Analyze literary, scientific, technical, critical, discursive, socio-historical, cultural and linguistic dimensions of texts; evaluate their contextual and cultural components; apply relevant theoretical knowledge and practical skills to source-text analysis and target-text production; identify, classify and critically assess stylistic, lexical, grammatical and other translation problems; and justify appropriate translation solutions.
PLO 4	Critically interpret, analyze and compare written and spoken materials in the working languages; select and justify appropriate translation methods, strategies, forms and content according to the communicative purpose and contextual requirements; produce creative and contextually appropriate translations; and critically review, edit and improve translated texts.
PLO 5	Select, operate and critically evaluate contemporary digital technologies and specialized tools used in translation, including online resources, terminology banks, spelling and grammar-checking tools, terminological databases and computer-assisted translation (CAT) software. Apply relevant technological developments to improve translation quality and demonstrate professional competence in simultaneous and consecutive interpreting.
PLO 6	Translate specialized written texts by analyzing subject-specific requirements, applying advanced source- and target-language proficiency, and selecting appropriate terminology and translation strategies. Identify, verify, systematize and consistently apply specialized terminology throughout the translation process to ensure terminological accuracy and consistency.

Course Learning Outcomes
For the "Translation (English)" Specialisation

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Research Methods" Course
CLO 1. Distinguish between quantitative and qualitative research methods, identify their characteristics and areas of application, and apply them purposefully in conducting scientific research..
CLO 2. Develop the skills required to formulate research questions, establish hypotheses, and design research studies (experimental or observational) in relevant fields of activity.
CLO 3. Systematically gather existing knowledge from scholarly sources (libraries, academic databases, electronic resources, etc.) and use it to establish a research framework.

CLO 4. Measure, statistically process and visualise collected data, and analyse it in accordance with the research objectives.
CLO 5. Present research findings in a logical structure, prepare scientific articles and reports, and communicate the findings to an audience in both oral and written forms.
CLO 6. Conduct research independently or collaboratively in compliance with ethical and methodological principles, and correctly apply methodological foundations in the preparation of research projects and dissertations.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Academic writing and ethics"
CLO 1. Analyzes the purpose, structure, and stylistic features of academic writing and produces scientific essays, dissertations, articles, and other academic documents in a logical and professional manner.
CLO 2. Develops academic content in accordance with the writing requirements of different academic genres (articles, dissertations, theses, abstracts, etc.) and formulates ideas in a coherent, consistent, and well-justified manner.
CLO 3. Identifies, selects, and evaluates relevant academic sources, applies various citation systems (APA, MLA, IEEE, etc.) accurately in academic writing, and complies with academic standards to avoid plagiarism.
CLO 4. Applies academic speaking conventions and presents research ideas professionally in scientific discussions, seminars, symposiums, and conferences.
CLO 5. Applies the principles of copyright, publication ethics, and academic integrity in scientific activities and research.
CLO 6. Analyzes ethical dilemmas and appropriate behavioral models encountered in scientific research and academic writing, evaluates possible courses of action, and makes ethically justified decisions in academic environments.
CLO 7. Analyzes the purpose, structure, and stylistic features of academic writing and produces scientific essays, dissertations, articles, and other academic documents in a logical and professional manner.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Research methods"
CLO 1. Distinguishes and purposefully applies quantitative and qualitative research methods, analyzes their characteristics, and selects appropriate methods according to their areas of application in conducting scientific research.
CLO 2. Formulates research questions in relevant fields of study, develops research hypotheses, and designs appropriate experimental or observational research frameworks.
CLO 3. Identifies, collects, evaluates, and systematically synthesizes information from scientific sources, including libraries, academic databases, and electronic resources, and develops a research framework based on existing knowledge.
CLO 4. Measures, statistically processes, visualizes, and analyzes collected data in accordance with research objectives.

CLO 5. Organizes research findings into a logical structure, prepares scientific articles and reports, and presents research results effectively in oral and written forms.
CLO 6. Applies ethical and methodological principles in conducting independent and collaborative research, evaluates methodological approaches, and integrates appropriate methodological foundations into research projects and dissertation works.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Scientific and Pedagogical Practice"
CLO 1. Develops curricula for academic courses related to the field of specialization, prepares lesson plans, organizes lectures and practical sessions, and selects and develops appropriate instructional materials.
CLO 2. Plans the teaching process, interacts effectively with students, selects appropriate teaching strategies, and applies modern teaching methods to enhance student engagement and active participation.
CLO 3. Formulates and delivers course content based on the latest scientific developments during pedagogical practice.
CLO 4. Selects and effectively operates modern Information and Communication Technologies (ICT) and educational software, including CAD/CAM/CAE systems, simulation software, and virtual laboratories.
CLO 5. Establishes effective academic communication and presents knowledge and research findings to an audience in a clear, coherent, and well-substantiated manner.
CLO 6. Identifies and evaluates the strengths and weaknesses of pedagogical practice, conducts critical self-reflection, and determines areas for further professional development.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "Research Practice"
CLO 1. Identifies relevant and current research topics within the field of specialization and formulates clear research aims and objectives.
CLO 2. Selects and effectively applies contemporary scientific research methods, including situational analysis, operational and tactical analysis, modelling, and statistical methods, in accordance with specific research objectives.
CLO 3. Processes and systematizes experimental and theoretical data, conducts statistical analyses of research findings, and interprets the results.
CLO 4. Applies research findings to optimize processes, implement practical solutions, and develop innovative technologies.
CLO 5. Prepares and presents research findings in the form of scientific articles, reports, and dissertations, delivers presentations at scientific conferences and seminars, and engages in scholarly discussions.
CLO 6. Applies research ethics principles, including plagiarism prevention, accurate citation and referencing, and respect for copyright, and demonstrates academic integrity and scientific responsibility.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "Master's Thesis"

CLO 1. Justifies a research problem, formulates clear research aims and objectives, develops a comprehensive research plan, and conducts research using theoretical and analytical methods.
CLO 2. Analyzes scientific, theoretical, and practical problems within the field of specialization in depth and formulates independent solutions by applying contemporary scientific approaches to security risk assessment and operational decision-making.
CLO 3. Develops mathematical models, systematically analyzes and examines experimental and theoretical research findings, and synthesizes and generalizes the results.
CLO 4. Evaluates the applicability of research findings within the field of specialization, develops practical recommendations, and formulates innovative approaches.
CLO 5. Presents and defends the content of the Master's thesis before an academic audience in a clear, well-substantiated, and structured manner, and engages in scholarly discussions.
CLO 6. Applies academic ethics and disciplinary requirements in the preparation of the Master's thesis, respects copyright, adheres to citation and referencing standards, and demonstrates responsibility in research activities.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "History of Translation"
CLO 1. Explains the historical stages of the development of translation activities and the role of translation in different civilizations.
CLO 2. Analyses the reasons for the formation of traditional and modern translation theories within their respective historical contexts.
CLO 3. Presents the ideas of major translation schools and theorists, including Cicero, Schleiermacher, Nida, Venuti, and others, in a comparative manner.
CLO 4. Examines the ideological, religious, political, and cultural functions of translation on the basis of historical examples.
CLO 5. Explains the changes in translation strategies across different historical periods and the reasons underlying these changes.
CLO 6. Analyses the activities of translators who have played a significant role in national and world translation history.
CLO 7. Evaluates the impact of translation history on contemporary translator education and professional translation practice.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "Artificial Intelligence and Machine Translation"
CLO 1. Explains the fundamental concepts, technologies and operating principles of artificial intelligence and machine translation.
CLO 2. Compares traditional and neural machine translation systems, including Google Translate, DeepL and other similar platforms.
CLO 3. Evaluates the quality and limitations of machine translation and identifies the need for post-editing to ensure translation accuracy and adequacy.
CLO 4. Acquires proficiency in post-editing techniques and improves machine-translated texts in accordance with linguistic, stylistic and terminological requirements.

CLO 5. Develops practical skills in terminology management, translation memory (TM) and the use of computer-assisted translation (CAT) tools.
CLO 6. Analyses the role of artificial intelligence in the translation industry and explores its current applications and future prospects.
CLO 7. Examines the ethical and functional distinctions between machine translation and human translation.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "General Translation I (in Ecology and Medicine)"
CLO 1. Acquires and demonstrates knowledge of terminological units and subject-specific expressions related to the fields of ecology and medicine.
CLO 2. Maintains terminological consistency and ensures translation adequacy when translating texts in different specialised subject areas.
CLO 3. Analyses the functional and structural features of specialised texts in English and Azerbaijani.
CLO 4. Develops and uses terminological resources to enhance the quality and consistency of translations in specialised fields.
CLO 5. Ensures the accurate and appropriate translation of terms, abbreviations and culture-specific elements in source texts.
CLO 6. Adheres to ethical principles throughout the translation process and demonstrates an understanding of professional responsibility in translating healthcare and environmental documents.
CLO 7. Applies acquired knowledge and skills in practical translation projects and presentations.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "Literary Translation"
CLO 1. Analyses the stylistic, semantic and aesthetic features of literary texts and determines appropriate translation strategies accordingly.
CLO 2. Ensures the adequate and effective rendering of the author's style, characters, symbolism and metaphorical structures in the target language.
CLO 3. Examines the challenges posed by cultural context and national specificities in literary translation and explores appropriate strategies for addressing them.
CLO 4. Compares the principles of literary translation across different literary genres, including prose, poetry and drama.
CLO 5. Applies translation approaches aimed at preserving the emotional and aesthetic impact of literary texts.
CLO 6. Justifies translation decisions by drawing on the history and theoretical foundations of literary translation.
CLO 7. Conducts comparative analyses of translated literary texts and presents the findings.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "Pragmatic Translation"
CLO 1. Explains the theoretical foundations of pragmatic translation and distinguishes it from other types of translation.
CLO 2. Analyses the structure and communicative purpose of functional texts, including official documents, business correspondence, legal texts and instructional materials.
CLO 3. Applies translation strategies that ensure functional equivalence and communicative adequacy in English and Azerbaijani.
CLO 4. Preserves the communicative purpose of texts by adopting a context-sensitive and purpose-oriented approach to pragmatic translation.
CLO 5. Adheres to the principles of terminological accuracy, compliance with relevant standards and confidentiality of information.
CLO 6. Ensures the accurate transfer of graphical, tabular and non-verbal elements when translating multimodal and technical documents.
CLO 7. Documents the translation process and demonstrates presentation and discussion skills in accordance with professional ethical standards.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "General Translation II (Legal and Political Fields)"
CLO 1. Analyses the structural, stylistic and functional features of legal and political texts.
CLO 2. Ensures the accurate and appropriate translation of terminological units related to the fields of law and politics.
CLO 3. Maintains semantic equivalence by taking into account the differences between legal and political concepts in the source and target cultures.
CLO 4. Demonstrates accuracy and objectivity in translating normative documents, contracts, legislative acts and international legal texts.
CLO 5. Adheres to the principles of professional ethics, confidentiality and neutrality when translating legal and political texts.
CLO 6. Develops proficiency in using terminological dictionaries and specialised resources relevant to the fields of law and politics.
CLO 7. Develops a specialised translation project and presents it on a sound academic basis.

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject "Translation Quality Assessment"
CLO 1. Explains the concept of translation quality and demonstrates knowledge of the existing theoretical approaches in this field, including those proposed by Nord, House, Williams and Chesterman.
CLO 2. Analyses translation products in terms of adequacy, fluency, stylistic appropriateness and terminological accuracy.
CLO 3. Distinguishes between different types of translation errors (semantic, lexical, grammatical and stylistic) and identifies their underlying causes.
CLO 4. Develops translation quality assessment criteria and applies them to specific examples.
CLO 5. Demonstrates proficiency in providing feedback and performing post-editing in the translation process.

CLO 7. Learns to evaluate translation quality in accordance with professional standards (ISO 17100, ASTM, etc.).

Course Learning Outcomes (CLO) for the Subject Translation and Intercultural Communication
CLO 1. Explains the fundamental theoretical principles of intercultural communication and its interrelationship with translation..
CLO 2. Identifies the challenges posed by culture-specific components (realia, idioms, socio-cultural elements, religious-mythological elements, etc.) in translation.
CLO 3. Evaluates the impact of intertextual and cross-cultural contextual differences on communication effectiveness.
CLO 4. Applies strategies of cultural equivalence, adaptation, and localization in the translation process.
CLO 5. Develops communicative competence skills to prevent cross-cultural misunderstandings and communication barriers.
CLO 6. Understands and applies the mediating role of a translator in global and local contexts.
CLO 7. Prepares analyses and presentations based on practical examples of intercultural translation problems.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Equivalence in Translation"
CLO 1. Explains various interpretations of the concept of "equivalence" in translation theories (Nida, Catford, Vinay & Darbelnet, etc.).
CLO 2. Analyzes types of equivalence at lexical, semantic, syntactic, and functional levels.
CLO 3. Applies strategies used in cases where equivalence is not attainable (compensation, transformation, etc.).
CLO 4. Identifies appropriate translation approaches for different text types (informative, expressive, imperative).
CLO 5. Proposes translation options that preserve the functional and communicative purpose of the text amidst linguistic and cultural differences.
CLO **6.** Evaluates the level of equivalence on practical translation examples and draws reasoned conclusions.
CLO **7.** Prepares and presents a research paper on the issue of equivalence.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Subtitle Translation"
CLO 1. Explains the core principles of subtitling and its differences from other types of audiovisual translation (dubbing, voice-over).
CLO 2. Performs subtitle translation while accounting for screen constraints (time limits, character count, etc.) and technical requirements.

CLO 3. Applies strategies (simplification, adaptation, etc.) that ensure the preservation of cultural and contextual content.
CLO 4. Analyzes potential challenges in translating colloquial expressions, humor, dialects, and slang.
CLO 5. Demonstrates proficiency in working with subtitling software (e.g., Aegisub, Subtitle Edit, etc.).
CLO 6. Evaluates the communication effectiveness of the audiovisual product and the functional adequacy of the translation.
CLO 7. Prepares and presents a subtitle project by applying acquired theoretical and practical knowledge.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Discourse Analysis"
CLO 1. Explains the theoretical foundations of discourse and the characteristics of various discourse types (political, scientific, everyday, etc.).
CLO 2. Understands the function of discourse as a bridge between language and society, taking these aspects into account during analysis.
CLO 3. Conducts discourse analysis in terms of context, participants, intention, and structure.
CLO 4. Compares and applies different discourse analysis approaches (critical discourse analysis, conversation analysis, etc.).
CLO 5. Examines the semantic-pragmatic layers of text and speech, analyzing implicit meanings and ideological orientations.
CLO 6. Prepares a research project based on discourse analysis and presents the findings in an academic format.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Translation of International Organizations' Documents"
CLO 1. Analyzes the structural and stylistic features of official documents from the UN, EU, NATO, UNESCO, and other international and regional organizations.
CLO 2. Masters the terminology used in the contexts of international law, diplomacy, and cooperation, applying appropriate translation strategies.
CLO 3. Preserves the principles of accuracy and neutrality in the translation of agreements, memorandums, official statements, and reports.
CLO 4. Conducts translation based on functional equivalence while taking intertextual and cultural differences into account.
CLO 5. Adequately renders the lexical-semantic features and standardized formulas of international normative documents into the target language.
CLO 6. Adheres to professional ethics and rules regarding the protection of confidential information.
CLO 7. Formats and prepares translated documents in accordance with technical formatting and presentation guidelines.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Applied Linguistics"
CLO 1. Explains the subject matter and fields of applied linguistics, as well as the connections between linguistics and other fields (language teaching, translation, psychology, mathematics, etc.).
CLO 2. Analyzes the processes of language, including foreign language learning and teaching, in the context of linguistic theories.
CLO 3. Understands and applies scientific-methodological approaches aimed at the practical application of linguistic theories.
CLO 4. Identifies the main research directions of applied linguistics (translation theory, foreign language learning, etc.).
CLO 5. Investigates language material used in various contexts (dictionaries, corpora, software, etc.).
CLO 6. Conducts independent research on topics related to applied linguistics and presents the findings in a scientific manner.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Translation Schools"
CLO 1. Explains the core principles of major schools (Leipzig, Prague, Canada, etc.) in the development of translation theory.
CLO 2. Compares the approaches of each school to the translation process and correlates them with practical translation.
CLO 3. Analyzes the contributions of theorists who played a significant role in the history of translation theory.
CLO 4. Evaluates the approaches applied by different schools to literary, media, and technical texts based on real-world examples.
CLO 5. Determines the translation language and strategies in accordance with the text's function in the source and target languages.
CLO 6. Analyzes the influence of translation schools on modern translation practice.
CLO 7. Prepares a scientific presentation or research paper on a selected school and approach.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Translation and Stylistics"
CLO 1. Explains the basic concepts of stylistics and the stylistic features of texts from the perspective of translation.
CLO 2. Preserves stylistic features in the translation of texts written in different genres and styles (scientific, journalistic, literary, official, etc.).
CLO 3. Applies translation strategies to preserve the author's style in the source text and appropriately transfer it into the target text.

CLO 4. Evaluates the challenges that arise in translating figures of speech (metaphors, irony, epithets, etc.) and stylistic nuances.
CLO 5. Develops skills in creating a balance between stylistic uniqueness, expressiveness, and functional adequacy.
CLO 6. Analyzes stylistic adequacy and the style-meaning relationship in the source text.
CLO 7. Conducts an analysis of stylistic translation and presents the findings in the form of a written presentation.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Tourism Translation"
CLO 1. Analyzes the functional and communicative features of tourism-related texts (guidebooks, brochures, websites, promotional materials).
CLO 2. Acquires the ability to translate adequately by considering tourism terminology, culture-specific realia, and intercultural communication requirements.
CLO 3. Determines the impact of linguistic and intercultural communication relations on the translation process in tourism documents.
CLO 4. Accurately and effectively translates literary, expressive, and promotional words and phrases.
CLO 5. Selects translation strategies by taking into account the stylistic differences of various text genres used in the tourism sector.
CLO 6. Masters knowledge regarding the role and professional ethics of a translator in the tourism sector.
CLO 7. Prepares and presents a field-specific translation project or practical translation portfolio.

Course Learning Outcomes (CLO) for the subject "Consecutive Interpreting"
CLO 1. Explains the stages and main distinguishing features of the consecutive interpreting process.
CLO 2. Develops note-taking techniques, memory retention, and oral agility skills.
CLO 3. Translates the source text while ensuring the preservation of style, intent, and content during speech delivery.
CLO 4. Forms skills in managing time pressure and communication stress during the consecutive interpreting process.
CLO 5. Applies consecutive interpreting strategies in formal and informal speech genres (press conferences, meetings, discussions, etc.).
CLO 6. Adheres to ethical principles and the translator's/interpreter's stance of neutrality.
CLO 7. Strengthens professional skills by conducting consecutive interpreting practice in simulated and real-life settings.

Appendix 2

MATRIX OF LEARNING OUTCOMES FOR THE EDUCATIONAL PROGRAM AND TEACHING ACTIVITIES

Higher education institutions must use the following table to determine how the educational program of the specialization contributes to the achievement of learning outcomes.

Specialty: Translation (English)

Name of Teaching Activity (Subject)	Program Learning Outcomes					
	PLO 1	**PLO 2**	**PLO 3**	**PLO 4**	**PLO 5**	**PLO 6**
Research Methods			**X**	**X**		
Academic Writing and Ethics			**X**	**X**		
Research Analytics			**X**	**X**		
History of Translation			**X**	**X**		
Artificial Intelligence and Machine Translation				**X**	**X**	**X**
General Translation 1 (Environmental / Medical Fields)	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**
General Translation 2 (Legal / Political Fields)	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**
Translation Quality Assessment			**X**	**X**	**X**	
Translation and Intercultural Communication		**X**		**X**		
Discourse Analysis			**X**	**X**		
1. Literary Translation 2.Pragmatic Translation	**X**	**X**	**X**	**X**		**X**
1. Equivalence in Translation **2.** Subtitling / Subtitle Translation	**X**			**X**		
1. Translation of International Organizations' Documents **2.** Applied Linguistics		**X**	**X**	**X**		
1. Translation Schools **2.** Translation and Stylistics			**X**	**X**		
1. Tourism Translation **2.** Consecutive Interpreting	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**
Scientific-Pedagogical Internship / Teaching Internship			**X**	**X**		

Research Internship			**X**	**X**		
Master's Thesis			**X**	**X**		

Approved by:

Head of the Education Department

_____ **Ph.D. in Phisics and Mathematics L.A. Aghamaliyeva**

Head of the International Centre of Graduate and Doctorate Studies
_____ **Ph.D. in Historical Science, Associate Professor N.Y. Guliyeva**

Head of the Translation and Philology Department

_____ **Ph.D. in Philology G.M. Rzayeva**